



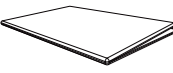
Touch Overlay Installation Guide

Panneau de recouvrement tactile Guide d'installation


Type : CY-TE65ECC / CY-TE75ECC / CY-TD75LDAF

Components

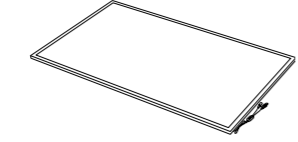
Composants




Installation Guide
Guide d'installation




Cleaning cloth
Chiffon de nettoyage




Touch Overlay
Panneau de recouvrement tactile



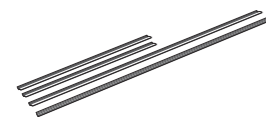
Screw used to attach the touch overlay kit (M4 x L10) 26EA
Vis de fixation du kit de recouvrement tactile (M4 x L10) 26EA



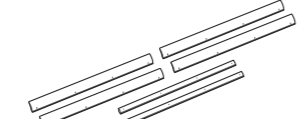
Touch Pen
Stylét tactile



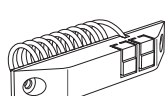
SPACER-SUPPORT 4EA
SUPPORT ÉCARTEUR 4EA



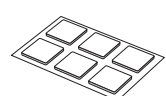
Assy Bracket P-Rear (CY-TE65ECC)
Face arrière du support d'assemblage (CY-TE65ECC)



Assy Bracket P-Rear (CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF)
Face arrière du support d'assemblage (CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF)



External sensor KIT
Kit de capteurs externe



Double-sided tape
Scotch double face

Safety Precautions

Consignes de sécurité

- [English]**
- Lay a soft blanket on the ground before attaching the overlay kit to the display product for protection.
 - Clean dust off the display and the overlay kit using the provided cleaning cloth before attaching the kit.
 - Take extra care to ensure the display is not damaged when attaching the overlay kit.
 - This product scratches easily. Ensure you used the pen provided.
 - The USB may not be recognized if drivers for other touchscreen products are installed on the PC.
 - If a conflict between drivers emerges, uninstall the conflicting driver.
 - To connect the overlay kit to a USB port on a compatible display device, it is recommended to update the software on the device to the latest version.
 - To check for software updates, contact the dealer the device was purchased from.
 - Using two touch pens simultaneously
 - * Make sure the pens are kept at least 6 cm apart.
 - * The touchscreen may intermittently fail to detect a point touched within 5% of the full touch area from the four sides.

- [Bahasa Indonesia]**
- Bentangkan selimut lembut di atas lantai sebelum memasang pelindung layar ke layar untuk melindunginya.
 - Bersihkan debu pada layar dan pelindung layar dengan kain bersih yang disediakan sebelum memasang pelindung tersebut.
 - Berikan perhatian ekstra untuk memastikan layar tidak rusak saat memasang pelindung layar.
 - Produk ini mudah tergores. Gunakan pena yang disertakan saja.
 - USB mungkin tidak dikenali jika driver untuk produk layar sentuh lain terinstal pada PC.
 - Jika terjadi konflik antar driver, hapus instalasi driver yang berkonflik.
 - Untuk menghubungkan kit overlay ke port USB pada perangkat tampilan yang kompatibel, disarankan untuk memperbarui peranti lunak pada perangkat dengan versi terbaru.
 - Untuk memeriksa pembaruan peranti lunak, hubungi dealer perangkat tempat perangkat dibeli.
 - Menggunakan dua pena sentuh sekaligus
 - * Pastikan jarak minimal kedua pena 6 cm.
 - * Kadang layar sentuh tidak dapat mendeteksi titik sentuh dalam 5% dari total area sentuh dari keempat sisi.

- [Français]**
- Mettez une couverture au sol avant de fixer le kit de recouvrement servant à protéger l'écran.
 - Avant de fixer le kit de recouvrement, nettoyez la poissière sur l'écran et le kit à l'aide du chiffon fourni.
 - Veillez à ne pas endommager l'écran lors de la fixation du kit de recouvrement.
 - Ce produit peut facilement être rayé. Assurez-vous d'utiliser le stylét fourni.
 - Si les pilotes d'autres produits tactiles sont installés sur l'ordinateur, il se peut que le périphérique USB ne soit pas reconnu. Si un conflit se produit entre deux pilotes, désinstallez le pilote en conflit.
 - Pour connecter le kit de recouvrement à un port USB sur un périphérique d'affichage compatible, il est recommandé de mettre le logiciel du périphérique à jour à l'aide de la dernière version.
 - Pour consulter les mises à jour du logiciel, contactez le vendeur auquel vous avez acheté le périphérique.
 - En vous servant simultanément de deux stylets tactiles.
 - * Assurez-vous de maintenir une distance minimale de 6 cm entre les stylets.
 - * Il est possible que l'écran tactile échoue à détecter un point touché dans une marge de 5 % de la zone tactile totale partant des quatre côtés de l'écran.

- [Deutsch]**
- Legen Sie ein weiches Tuch auf die Montagefläche, bevor Sie das Schutzkit am Monitor anbringen.
 - Entfernen Sie den Staub mithilfe des beiliegenden Reinigungstuchs vom Display und vom Schutzkit, bevor Sie das Kit anbringen.
 - Achten Sie darauf, das Display beim Anbringen des Schutzkits nicht zu beschädigen.
 - Dieses Gerät kann leicht verkratzt werden. Verwenden Sie daher unbedingt den mitgelieferten Stift.
 - Das USB-Gerät wird möglicherweise nicht erkannt, wenn Treiber für andere Touchscreen-Produkte auf dem PC installiert sind.
 - Falls ein Konflikt zwischen Treibern auftritt, deinstallieren Sie den Treiber, durch den das Problem verursacht wird.
 - Zur Verbindung des Schutzkits mit dem USB-Anschluss eines kompatiblen Displaygeräts wird empfohlen, die Software auf dem Gerät auf die neueste Version zu aktualisieren.
 - Informationen über Softwareaktualisierungen erhalten Sie bei dem Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde.
 - Zwei Stifte gleichzeitig verwenden
 - * Die Stifte müssen mindestens 6 cm voneinander entfernt gehalten werden.
 - * Der Touchscreen erkennt manchmal einen Punkt nicht, der innerhalb von 5 % des gesamten Berührungsbereichs an den vier Seiten berührt wird.

- [Magyar]**
- Az előtétkészlet megjelenítő eszközre történő felszerelése előtt a készülék védelme érdekében fektessen egy puha takarót a földre.
 - A készlet felszerelése előtt a mellékelt tisztítóruha segítségével távolítsa el a port a megjelenítőről.
 - Különösen vigyázzon arra, hogy a megjelenítő a készlet felszerelésekor ne sérüljön meg.
 - A termék könnyen karcosodik. Ügyeljen arra, hogy a mellékelt tollat használja.
 - Ha a számítógépen telepítve vannak más érintőképernyős termékek illesztőprogramjai, akkor előfordulhat, hogy a számítógép nem ismeri fel az eszközt az USB-kapcsolaton keresztül.
 - Amennyiben az illesztőprogramok között ütközés tapasztalható, távolítsa el az ütköző illesztőprogramot.
 - Ahhoz, hogy az előtétkészletet egy kompatibilis megjelenítő eszköz USB portjához csatlakoztathassa, javasoljuk, hogy frissítse az eszköz szoftverét a legfrissebb verzióra.
 - A szoftverfrissítések áttekintéséhez vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, amelytől az eszközt vásárolta.
 - Két érintőtoll egyidejű használata esetén:
 - * Ügyeljen arra, hogy a tollak egymástól legalább 6 cm távolságra legyenek.
 - * Időszakosan előfordulhat, hogy az érintőképernyő a négy oldaltól a teljes érintési területhez viszonyított 5 százaléknyi távolságon belül megérintett pontot esetleg nem érzékeli.

- [Italiano]**
- Stendere una coperta morbida sul pavimento prima di collegare il kit di overlay allo schermo per proteggere il prodotto.
 - Rimuovere il polvere dallo schermo e dal kit di overlay utilizzando il panno di pulizia in dotazione prima di installare il kit.
 - Verificare con estrema attenzione che lo schermo non sia danneggiato quando si installa il kit di overlay.
 - Il prodotto può graffiarsi facilmente. Assicurarsi di utilizzare la penna touch fornita.
 - La connessione USB potrebbe non essere riconosciuta se nel PC sono installati driver per altri prodotti con touchscreen. Se si verifica un conflitto tra driver, disinstallare il driver in conflitto.
 - Per connettere il kit di overlay alla porta USB su un dispositivo di visualizzazione compatibile, si consiglia di aggiornare il software del dispositivo alla versione più recente.
 - Per verificare gli aggiornamenti del software, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo.
 - Utilizzo di due pennini per touch screen in contemporanea
 - * Assicurarsi che la distanza tra i pennini sia di almeno 6 cm.
 - * Il touch screen potrebbe intermittenemente non riuscire a rilevare un punto toccato all'interno del 5% dell'area del touch screen totale da tutti e quattro i lati.

- [Қазақ]**
- Дисплей өнімине оверлей жиынтығын бекітпес бұрын қорғаныс мақсатында еденге жұмсақ жайманы төсел алыңыз.
 - Жиынтықты бекітпес бұрын берілген тазалаушы шүберекпен дисплей мен оверлей жиынтығын шаңнан тазартып алыңыз.
 - Оверлей жиынтығын бекіткен кезде дисплейдің зақымданбауын тексеру үшін қосымша көңіл бөліңіз.
 - Бұл өнімге сызат түсіру оңай. Берілген қаламсапты пайдаланыңыз.
 - Басқа сенсорлық өнімдерге арналған драйверлер компьютерге орнатылған болса, USB жады танылмауы мүмкін.
 - Егер драйверлер арасында қарама-қайшылық пайда болса, қарама-қайшылық драйверді жойыңыз.
 - Оверлей жиынтығын үйлесімді дисплей құрылғысындағы USB портына жалғау үшін құрылғының бағдарламалық құралын соңғы нұсқаға жаңарту ұсынылады.
 - Бағдарламалық құрал жаңартулары тексеру үшін құрылғы сатылып алынған дилерге хабарласыңыз.
 - Екі сенсорлық қаламды қатар пайдалану
 - * Екі қалам бір-бірінен кемінде 6 см алшақ болуы керек.
 - * Сенсорлық экран толық сенсор аймағының төрт жағынан алғандағы 5%-ға дейін басылған нүктені кейде анықтай алмауы мүмкін.

- [Polski]**
- Przed przymocowaniem nakładki ochronnej do produktu należy w celach ochronnych ułożyć miękką koc na powierzchni roboczej.
 - Przed przymocowaniem nakładki ochronnej należy za pomocą szmatki dołączonej do zestawu oczyścić z kurzu wyświetlacz oraz nakładkę ochronną.
 - Podczas mocowania nakładki ochronnej należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić wyświetlacza.
 - Produkt można łatwo porysować. Należy używać dostarczonego pióra.
 - W przypadku zainstalowania na komputerze sterowników innych produktów z ekranem dotykowym urządzenie USB może nie zostać rozpoznanie.
 - W przypadku wystąpienia konfliktu sterowników należy odinstalować sterownik powodujący konflikt.
 - W celu podłączenia nakładki ochronnej do portu USB zgodnego wyświetlacza zaleca się aktualizację oprogramowania urządzenia do najnowszej wersji.
 - Aby sprawdzić dostępne aktualizacje oprogramowania, należy się skontaktować ze sprzedawcą, który sprzedał urządzenie.
 - Równoczesne korzystanie z dwóch piór
 - * Pióra powinny być od siebie oddalone o minimum 6 cm.
 - * W niektórych przypadkach ekran dotykowy może nie wykryć nacisku w obszarze 5% pełnej powierzchni dotykowej, licząc od krawędzi ekranu.

- [Português]**
- Antes de colocar o kit de revestimento no produto, coloque um cobertor macio no chão para proteção.
 - Antes de colocar o kit, limpe o pó do visor e do kit de revestimento com o pano de limpeza fornecido.
 - Tenha cuidado dobrado para garantir que o visor não é danificado durante a colocação do kit de revestimento.
 - Este produto riscar-se facilmente. Certifique-se de que utiliza a caneta fornecida.
 - A porta USB poderá não ser reconhecida se estiverem instalados no PC controladores para outros produtos com ecrã táctil. Se ocorrer um conflito entre controladores, desinstale o controlador que está a criar o conflito.
 - Para ligar o kit de revestimento a uma porta USB num dispositivo compatível, é aconselhável actualizar o software do dispositivo na versão mais recente.
 - Para obter actualizações do software, contacte o revendedor que lhe vendeu o dispositivo.
 - Utilizar duas canetas tácteis em simultâneo
 - * Certifique-se de que as canetas estão sempre a, pelo menos, 6 cm de distância uma da outra.
 - * O ecrã táctil pode ocasionalmente não detetar um ponto que fique a 5% dos quatro lados de toda a área tátil.

- [Русский]**
- Положите мягкую ткань на стол, прежде чем прикреплять защитное покрытие к монитору.
 - Перед прикреплением защитного покрытия удалите пыль с монитора и защитного покрытия с помощью прилагаемой чистойшей ткани.
 - Будьте очень осторожны, чтобы не повредить монитор при прикреплении защитного покрытия.
 - Данное устройство можно легко поцарапать. Обязательно используйте входящее в комплект перо.
 - USB может не распознаваться, если на компьютере установлены драйверы для других изделий с сенсорным экраном. При возникновении конфликта между драйверами удалите конфликтующий драйвер.
 - Для подключения защитного покрытия к порту USB на совместимом устройстве отображения рекомендуется обновить программное обеспечение такого устройства до последней версии.
 - Обновления программного обеспечения можно получить у продавца устройства.
 - Одновременное использование двух стилусов
 - * Убедитесь, что стилусы находятся на расстоянии не менее 6 см друг от друга.
 - * Периодически сенсорный экран не может распознать точку касания в пределах 5 % от общей площади области касания с четырех сторон.

- [Español]**
- Ponga una manta suave en el suelo antes de ajustar el kit de superposición a la pantalla, para protegerlos.
 - Limpie el polvo de la pantalla y del kit de superposición mediante el paño proporcionado, antes de ajustar el kit.
 - Ponga especial cuidado en no dañar la pantalla al ajustar el kit de superposición.
 - Este producto se araña con facilidad. Asegúrese de utilizar el lápiz incluido.
 - Es posible que no se reconozca la función USB si hay instalados en el PC controladores para otros productos de pantalla táctil. Si se produce un conflicto entre controladores, desinstale el controlador que lo esté causando.
 - Para conectar el kit de superposición al puerto USB en un dispositivo de pantalla compatible, es recomendable actualizar el software del dispositivo a la última versión.
 - Para comprobar las actualizaciones de software, póngase en contacto con el distribuidor a quien compró el dispositivo.
 - Uso simultáneo de dos lápices táctiles
 - * Compruebe que los lápices estén separados 6 cm como mínimo.
 - * Es posible que de vez en cuando la pantalla táctil no detecte el toque en un punto dentro del 5% del área táctil total desde los cuatro lados.

- [Svenska]**
- Lägg en mjuk filt på golvet som skydd innan du monterar överlägget på skärmen.
 - Torka bort damm från skärmen och överlägget med den medföljande rengöringsduken innan du monterar överlägget.
 - Var extra noga med att inte skada skärmen när du monterar överlägget.
 - Det blir lätt repor på produkten. Använd alltid den medföljande pennan.
 - USB-enheten kanske inte kan identifieras om det finns drivrutiner för andra pekskärmsprodukter installerade på datorn. Om det uppstår en konflikt mellan drivrutinerna, avinstallera den störande drivrutinen.
 - När du ska ansätta överlägget till en USB-port på en kompatibel visningsenhet, rekommenderar vi att du uppdaterar programvaran på enheten till den senaste versionen.
 - Om du vill kontrollera om det finns några programuppdateringar, kontakta du återförsäljaren som enheten köptes från.
 - Använda två pekpenor samtidigt
 - * Se till att pennorna hålls minst 6 cm från varandra.
 - * Pekskrämen kan emellanåt misslyckas med att identifiera en punkt som du pekat på inom 5 % av hela pekområdet från de fyra sidorna.

- [Türkçe]**
- Kaplama kitini ekran ürününe takmadan önce, ürünü korumak için yere yumuşak bir battaniye serin.
 - Kit'i takmadan önce birlikte verilen temizleme bezini kullanarak ekrandaki ve kaplama kitindeki tozu temizleyin.
 - Kaplama kitini takarken ekranın zarar görmemesi için çok dikkatli olun.
 - Bu ürün kolayca çizilebilir. Mutlaka ürünüle birlikte verilen kalemi kullanın.
 - Dokunmatik ekrana sahip diğer ürün sürücülerini bilgisayarınıza yükli durumdaysa, USB tanınmayabilir. Sürücüler arasında çakışma ortaya çıkarsa, çakışmaya neden olan sürücüyü kaldırın.
 - Kaplama kitini uyumlu bir ekran aygıtınının USB bağlantı noktasına bağlamak için, aygıt yazılımını en son sürümüne güncellemeniz önerilir.
 - Yazılım güncellemelerini kontrol etmek için, aygıt satın aldığınız satıbcya başvurun.
 - Aynı anda iki dokunmatik kalemi kullanma
 - * Kalemlerin arasında en az 6 cm boşluk bırakmanızın emin olun.
 - * Dokunmatik ekranın tüm dokunma alanının dört kenara yakın %5'lik kısmında dokunulan bir nokta bazen algılanmayabilir.

- [Українська]**
- Розстеліть на підлозі м'яку ковдру, після цього прикріпіть до дисплея захисну сенсорну накладку.
 - Зітріть пил з дисплея та накладки за допомогою ганчірки, яка входить до комплекту; прикріпіть накладку.
 - Будьте вкрай обережними, щоб не пошкодити дисплей, приєднуючи накладку.
 - Цей виріб легко подряпати. Тому користуйтеся стилусом, який постачається з виробом.
 - Пристрій USB може бути не розпізнано, якщо на комп'ютері встановлено драйвери для інших сенсорних виробів. Якщо виникає конфлікт між драйверами, видаліть драйвер, що конфліктує.
 - Щоб підключити комплект накладки до роз'єму USB на сумісному пристрої відображення, рекомендується оновити програмне забезпечення, встановлене на пристрої, до останньої версії.
 - Щоб перевірити наявність оновлень програмного забезпечення, зверніться до дилера, в якого було придбано пристрій.
 - Користування двома сенсорними перами одночасно
 - * Пера повинні бути на відстані щонайменше 6 см одне від одного.
 - * Сенсорний екран може час від часу не визначати точку дотику в межах 5% від усієї сенсорної області з чотирьох боків.

System Requirements

Configuration système requise

- * Supported OS : Windows 8/7/XP, Win7 Embedded, WinXP Embedded, Mac OSX, Linux
- * Supported modes of operation by the operation system

	Win7	Win8	XP	Mac OSX	Linux	Functions
Mouse	✓	✓	✓	✓	✓	Click, Drag, Double-Click
Digitizer	✓	✓				Mouse Functions, Right-Click, Panning with inertia, Flicks
Gesture	✓	✓				Mouse & Digitizer Function, Press & Tap, Rotate, Zoom In/Out, Flicks, Panning with Inertia, Press & Hold
Plug & Play	✓	✓	✓			
Driver Package	✓	✓	✓	✓		Device driver & Application

- * Visit <http://v3.samsunggsbn.com> for product specifications and details on updating the touch calibration software and operating system.
- Pour en savoir plus sur les spécifications du produit et obtenir des détails sur la mise à jour du système d'exploitation et du logiciel de réglage de l'écran tactile, rendez-vous sur le site <http://v3.samsunggsbn.com>.

Dimension

Dimensions

	Size (W x H x D) / Taille (L x P x H)	Weight / Poids
CY-TE65ECC	1518.1 X 893.3 X 29.6 mm 151.81 X 89.33 X 2.96 cm	16.2 kg 16,2 kg
CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF	1739.2 X 1017.2 X 29.6 mm 173.92 X 101.72 X 2.96 cm	19.5 kg 19,5 kg

Touch Specifications

Caractéristiques de la fonction tactile

Click & Gesture Clic et geste de la main	CY-TE75ECC : 4 points / CY-TE75ECC : 4 points CY-TE65ECC, CY-TD75LDAF : 10 points / CY-TE65ECC, CY-TD75LDAF : 10 points
Available touch point / Point de contact disponible	CY-TE75ECC : 4 points / CY-TE75ECC : 4 points CY-TE65ECC, CY-TD75LDAF : 10 points / CY-TE65ECC, CY-TD75LDAF : 10 points * When over 2 multi-point drawing, it can be appeared ghost image in case of infrared interference by objects
Drawing & Writing Dessin et écriture	* Sur un dessin comptant plus de 2 multipoints, une image parasite (ou « fantôme ») risque d'apparaître en cas d'interférences des rayons infrarouges émis par les objets
Available object sizes / Tailles d'objet disponibles	Object size : Ø 11 (Min) Taille d'objet : Ø 11 (min.)

- [日本語]**
- 保護のために、オーバーレイ キットをモータ製品に取り付ける前に、柔らかい毛布などを床に敷きます。
 - オーバーレイ キットを取り付ける前に、付属のクリーニング クロスを使用して、モータとオーバーレイ キットのホコリを取り除きます。
 - モータを傷つけないように十分に注意してオーバーレイ キットを取り付けます。
 - 本製品はキズが付きやすいため、必ず付属のペンを使用してください。
 - 他のタッチペンや、製品のディスプレイにインストールされている場合、USB が認識されないことがあります。ドライバが競合する場合、競合しているドライバをアンインストールしてください。
 - 互換性があるモータ製品の USB ポートにオーバーレイ キットを接続するには、製品のソフトウェアを最新バージョンに更新することをお勧めします。
 - ソフトウェアの更新を確認するには、製品を購入した販売店にお問い合わせください。
 - 2 つのタッチ ペンを同時に使用する場合
 - * 各ペンの間は 6 cm 以上離してください。
 - * タッチスクリーンの四辺の端から 5% 以内の範囲をタッチした場合、正しく認識されないことがあります。

- [简体中文]**
- 先将软支架放在地面上以提供保护，然后将覆盖套件安装到显示器产品上。
 - 先使用提供的清洁抹布擦干净显示器和覆盖套件上的灰尘，然后再安装覆盖套件。
 - 安装覆盖套件时，注意不要损坏显示器。
 - 本产品容易刮花。请确保使用提供的点触笔。
 - 如果 PC 上安装了其他触摸屏产品的驱动程序，则可能无法识别 USB。
 - 如果驱动程序之间发生冲突，请卸载引起冲突的驱动程序。
 - 要将覆盖套件连接至兼容的显示器设备的 USB 端口上。推荐先将设备中的软件升级至最新版本。
 - 要检查软件的最新版本，请联系购买该设备的经销商。
 - 同时使用两只触控笔
 - * 请确保两只触控笔之间至少间隔 6 厘米。
 - * 如果触控笔位于从四边算起整个触控区域 5% 以内的区域，则触摸屏可能间歇性无法检测到触摸点。

- [繁體中文]**
- 先將軟支架放在地面上以提供保護，然後將覆蓋套件安裝到顯示器產品上。
 - 先使用提供的清潔抹布擦乾淨顯示器和覆蓋套件上的灰塵，然後再安裝覆蓋套件。
 - 安裝覆蓋套件時請格外小心，不要損壞顯示器。
 - 本產品容易產生刮痕。因此請確保使用提供的點觸筆。
 - 如 PC 上安裝了其他觸摸屏產品的驅動程式，可能無法識別 USB。
 - 如果驅動程式之間出現衝突，請卸載引起衝突的驅動程式。
 - 要連接覆蓋套件至相容顯示裝置的 USB 連接埠，建議將裝置上的軟體更新至最新版本。
 - 要檢查軟體有否軟體更新，請與向您出售該裝置的經銷商聯絡。
 - 同時使用兩隻觸控筆
 - * 確保兩支筆至少保持 6 公分的距離。
 - * 觸控屏可能間歇性地無法偵測某些觸控點，這些觸控點位於觸控屏四周 5% 的完整觸控區域內。

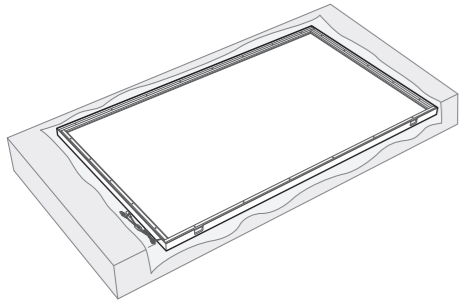
- [한국어]**
- 오버레이 제품과 조립할 디스플레이 제품의 보호를 위해 부드러운 천을 깔고 조심하세요.
 - 조심하기 전에는 제공된 청소천으로 디스플레이 제품과 오버레이의 먼지를 제거한 후 조립하세요.
 - 디스플레이 제품을 오버레이에 장착 시 디스플레이 제품이 손상되지 않도록 주의하세요.
 - 이 제품은 스크래치에 약하므로 반드시 제공된 전용 펜을 사용하세요.
 - PC에 타 터치 제품 드라이버가 설치되어 있을 경우 USB 인식이 안 될 수 있습니다.
 - 이러한 경우 해당 드라이버를 제거하세요.
 - 오버레이가 호환되는 디스플레이 제품의 USB 단자에 연결하여 사용할 경우, 디스플레이 제품의 소프트웨어는 최신 버전으로 업데이트 할 것을 권장합니다. 소프트웨어 버전 확인은 구입처에 문의하세요.
 - 두 개의 터치펜을 동시에 사용할 경우
 - * 펜 사이의 거리는 최소 6 cm 이상 유지하여야 합니다.
 - * 터치 영역의 상/하/좌/우 외곽으로부터 5% 이내에서는 간헐적으로 곱임이 발생할 수 있습니다.

- [العربية]**
- ضبع قطعة قماش ناعمة على الأرض قبل تركيب طقم الأغطية بشاشة العرض لحمايتها.
 - نظف شاشة العرض وطقم الأغطية من الغبار باستخدام قطعة القماش المرفقة قبل تركيب الطقم.
 - توخ الحذر الشديد حتى لا تتلف شاشة العرض عند تثبيت طقم الأغطية.
 - تعرّض هذا المنتج للخشخشة بسهولة، لذا احرص على استخدام القلم المرفق.
 - قد لا يتم التعرف على USB في حالة تثبيت برامج تشغيل شاشات لمس أخرى على الكمبيوتر.
 - في حالة حدوث تعارض بين برامج التشغيل، قم بإزالة تثبيت البرامج المتعارف.
 - لتوصيل طقم الأغطية بشاشة USB بمهاز عرض متوافق، يوصى بتحديث البرامج الموجودة بالجهاز إلى أحدث إصدار.
 - للتحرف على تحديثات البرامج، اتصل بالموذج الذي تم شراء الجهاز منه.
 - استخدام قلمي لمس في وقت واحد
 - * تأكد من ترك مسافة لا تقل عن 6 سم بين القلمين.
 - * قد تفشل شاشة اللمس على فترات متقطعة في اكتشاف نقطة ملموسة داخل حيز يمتل 5% من مساحة اللمس الكلية الواقعة بين الجانب الأربعة.

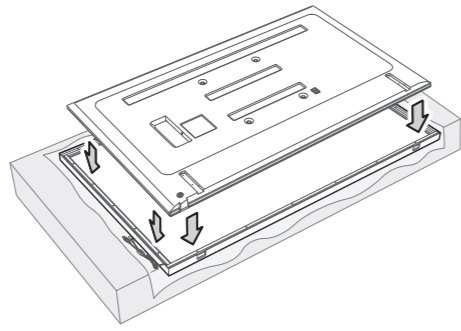
Attaching the touch overlay kit

Fixation du kit de recouvrement tactile

1

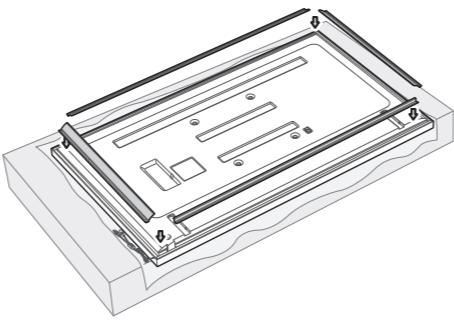


2



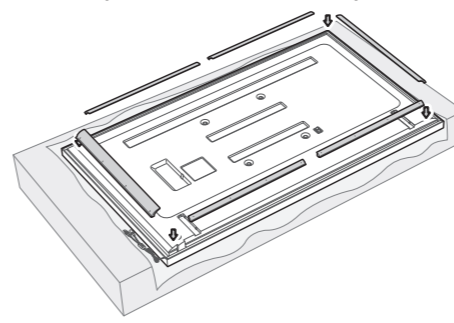
3-1 Attaching the brackets (CY-TE65ECC)

Montage des fixations (CY-TE65ECC)



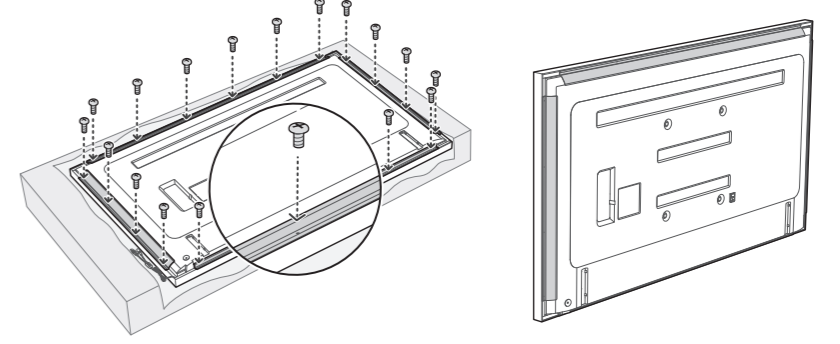
3-2 Attaching the brackets (CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF)

Montage des fixations (CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF)



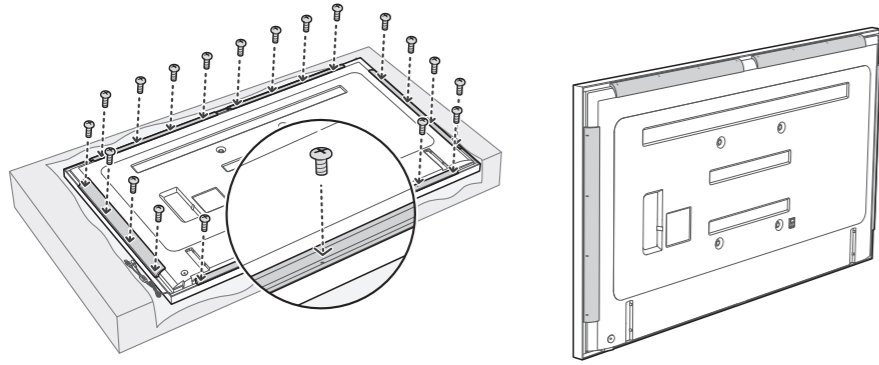
4-1 CY-TE65ECC (Top 6EA / Side(R/L) 4EA / Bottom 6EA)

CY-TE65ECC (Haut 6EA / Côté (D/G) 4EA / Bas 6EA)



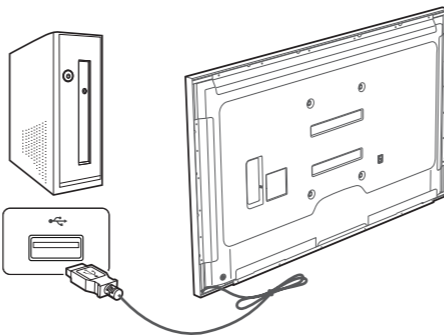
4-2 CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF (Top 8EA / Side(R/L) 4EA / Bottom 8EA)

CY-TE75ECC, CY-TD75LDAF (Haut 8EA / Côté (D/G) 4EA / Bas 8EA)



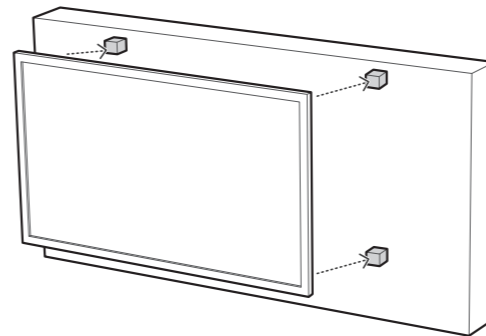
5 Connecting the USB (CY-TE65ECC)

Connexion de la prise USB (CY-TE65ECC)



Attaching the space supports

Montage des supports spatiaux



[English]

- Make sure the overlay kit is not attached upside down.
- Do not fasten the screws with excessive force. The product may get damaged. (Recommended screw torque: 7 - 9Kgf.cm)
- The locations of the holes to attach the overlay kit to may vary according to the product model.
- Make sure you use the provided screws when attaching the overlay kit.
- When installing the product on a wall, attach spacer supports between the product and the wall to prevent the product from moving.
- The provided SPACER-SUPPORT should be used with the Samsung wall mount kit WMN-4675MD. (Attach the SPACER-SUPPORT on a flat surface on the rear of the product or on the wall behind the product.)

[Bahasa Indonesia]

- Pastikan pelindung layar tidak dihadapkan ke bawah saat memasangnya.
- Jangan kencangkan sekrup secara berlebihan. Produk bisa rusak. (Torsi sekrap yang direkomendasikan: 7 - 9 Kgf.cm)
- Lokasi lubang pemasangan pelindung layar mungkin berbeda-beda sesuai model produk.
- Pastikan Anda menggunakan sekrap yang disediakan saat memasang kit overlay.
- Sebelum memasang produk di dinding, pasang penopang penjarak antara produk dan dinding untuk mencegah produk bergerak.
- PENOPANG PENJARAK yang disertakan harus digunakan bersama kitudukan dinding Samsung WMN-4675MD. (Pasang PENOPANG PENJARAK pada permukaan rata di bagian belakang produk atau dinding di belakang produk.)

[Français]

- Veillez à ne pas mettre le kit de recouvrement à l'envers.
- Ne forcez pas pour serrer les vis. Vous risqueriez d'endommager le produit. (Couple de serrage recommandé: 7 à 9 kgf/cm)
- Les emplacements des trous pour fixer le kit de recouvrement peuvent varier selon le modèle de produit.
- Veillez à fixer le kit de recouvrement à l'aide des vis fournies avec le produit.
- Au moment d'installer le produit contre une paroi murale, fixez les supports écarteurs entre le produit et le mur pour l'empêcher de bouger.
- Le SUPPORT ÉCARTEUR fourni doit être utilisé avec le kit de montage mural WMN-4675MD. (Fixez le SUPPORT ÉCARTEUR sur la face arrière du produit (une surface plane) ou contre le mur (derrière le produit).)

[Deutsch]

- Das Schutzkit darf nicht falsch herum angebracht werden.
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu sehr an. Das Gerät könnte beschädigt werden. (Empfohlenes Drehmoment: 7-9 kgf.cm)
- Die Positionen der Löcher zum Anbringen des Schutzkits können je nach Modell unterschiedlich sein.
- Sie dürfen zur Montage des Schutzkits nur die mitgelieferten Schrauben verwenden.
- Bringen Sie bei der Montage des Geräts an einer Wand Abstandhalter zwischen Gerät und Wand an, damit sich das Gerät nicht bewegen kann.
- Die im Lieferumfang enthaltenen ABSTANDHALTER müssen zusammen mit dem Samsung Wandhalterungsset WMN-4675MD verwendet werden. (Bringen Sie die ABSTANDHALTER an einer ebenen Stelle auf der Geräterückseite oder an der Wand hinter dem Gerät an.)

[Magyar]

- Győződjön meg arról, hogy az előtétkészlet nincs fejjel lefelé felszerelve.
- Ne húzza meg túl nagy erővel a csavarokat. A készülék megsérülhet. (Javasolt meghúzási nyomaték: 7 - 9 Kgf.cm)
- Az előtétkészlet felszereléséhez szükséges furatok helye terméktypustól függően változhat.
- Ügyeljen arra, hogy a mellékelt csavarokat használja az előtétkészlet felszereléséhez.
- A készülék falra történő felszerelésekor helyezzen távtartókat a készülék és a fal közé a készülék elmozdulásának megakadályozása érdekében.
- A mellékelt TÁVTARTÓT egy sík felületre készülék hátoldalán vagy a készülék mögötti falra.)

[Italiano]

- Assicursarsi di non installare il kit di overlay capovolto.
- Non stringere le viti con eccessiva forza. Il prodotto potrebbe danneggiarsi. (Coppia di serraggio consigliata: 7 - 9 Kgf/cm)
- La posizione dei fori per il collegamento del kit di overlay può variare in base al modello del prodotto.
- Assicursarsi di utilizzare le viti fornite per il fissaggio del kit di overlay.
- Durante l'installazione del prodotto su una parete, attaccare i distanziatori fra il prodotto e la parete per prevenire movimenti indesiderati.
- Utilizzare il DISTANZIATORE con il kit di montaggio a parete Samsung WMN-4675MD. (Fissare il DISTANZIATORE su una superficie piana del retro del prodotto o sulla parete dietro al prodotto.)

[Қазақ]

- Оверлей жиынтығының аударылған күйде бекітілмегенін көз жеткізіңіз.
- Бұрандаларды шамадан тыс күшпен бекітпеңіз. Құрылғы зақымдануы мүмкін. (Ұсынылған бұранданы тарту моменті: 7 - 9кгс.см)
- Оверлей жиынтығын бекітуге арналған текістердің орны өнім үлгісіне қарай әртүрлі болуы мүмкін.
- Оверлей жиынтығын бекіту кезінде берілген бұрандаларды пайдаланғаныңызды тексеріңіз.
- Өнімді қабырға орнатқанда өнім жылқып кетпес үшін аралық тіректерді өнім мен қабырға арасында бекітіңіз.
- Берілген АРАЛЫҚ ТІРЕКТІ Samsung қабырға WMN-4675MD орнату жиынтығымен пайдалану қажет. (АРАЛЫҚ ТІРЕКТІ өнімнің артқы жағына жазық жерге немесе өнімнің артындағы қабырғаға бекітіңіз.)

[Polski]

- Należy się upewnić, że nakładka ochronna nie została przymocowana góra do dołu.
- Nie dokręcać śrub zbyt mocno. Może to spowodować uszkodzenie produktu. (zalecany moment dokręcania śrub: 7 - 9 Kgf/cm)
- Położenie otworów umożliwiających przymocowanie nakładki ochronnej zależy od modelu produktu.
- Do zamocowania nakładki ochronnej można użyć wyłącznie dostarczonych śrub.
- W przypadku mocowania produktu na ścianie należy umieścić elementy dystansowe między ścianą a urządzeniem, co pozwoli ustabilizować jego położenie.
- ELEMENT DYSTANSOWY należy stosować w połączeniu z zestawem do montowania na ścianie WMN-4675MD firmy Samsung. (ELEMENT DYSTANSOWY należy umieścić na płaskiej powierzchni tylnej części obudowy produktu lub na ścianie za produktem.)

[Português]

- Certifique-se de que o kit de revestimento não foi colocado ao contrário.
- Não aperte os parafusos com força excessiva. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado. (Binário de aperto recomendado: 7 - 9 Kgf.cm)
- Os locais dos orifícios para fixar o kit de revestimento podem variar consoante o modelo do produto.
- Quando fixar o kit de revestimento, certifique-se de que utiliza os parafusos fornecidos.
- Quando instalar o produto numa parede, fixe os suportes de espaçamento entre o produto e a parede, de forma a evitar que o produto se desloque.
- O SUPORTE DE ESPAÇAMENTO fornecido deve ser utilizado com o kit de montagem na parede WMN-4675MD da Samsung. (Fixe o SUPORTE DE ESPAÇAMENTO numa superfície plana, na parte traseira do produto, ou na parede atrás do produto.)

[Русский]

- Убедитесь, что защитное покрытие не прикрепляется лицевой стороной вниз.
- Не затягивайте винты очень сильно. Монитор может быть поврежден. (Рекомендуемый крутящий момент для винтов: 7-9 кгс/см.)
- Расположение отверстий для крепления защитного покрытия может изменяться в зависимости от модели монитора.
- Убедитесь, что вы используете прилагаемые винты при прикреплении защитного покрытия.
- При установке продукта на стену для предотвращения его подвижности установите пространственную опору между продуктом и стеной.
- Поставляемая в комплекте ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ОПОРА должна использоваться с комплектом настенных креплений WMN-4675MD компании Samsung. (Прикрепите ПРОСТРАНСТВЕННУЮ ОПОРУ на плоскую поверхность на задней части продукта или на стену за ним.)

[Español]

- Asegúrese de que el kit de superposición no se ajusta boca abajo.
- No apriete los tornillos aplicando una fuerza excesiva. Podría causar daños al producto. (Par recomendado para tornillos: 7 - 9Kgf.cm)
- Es posible que las ubicaciones de los orificios para ajustar el kit de superposición difieran según el modelo de producto.
- Asegúrese de usar los tornillos proporcionados para fijar el kit de superposición.
- Al instalar el producto en un muro, fije soportes de espacio entre el producto y el muro, para evitar así que le producto se mueva.
- El soporte de espacio incluido debe usarse con el kit de montaje mural WMN-4675MD de Samsung. (Fije el soporte de espacio sobre una superficie plana, bien en la parte posterior del producto, bien en el muro en el que se instalará el producto.)

[Svenska]

- Se till att inte montera överlägget upp och ned.
- Använd inte våld när du sätter fast skruvarna. Det kan skada produkten. (Rekommenderat skruvmoment: 7-9 Kgf.cm)
- Hälen att sätta fast överlägget i kan sitta på olika ställen beroende på produktmodell.
- Se till att använda de medföljande skruvarna när du sätter fast överlägget.
- Om du sätter upp produkten på en vägg ska du använda distansstöd mellan produkten och väggen för att förhindra att produkten rör sig.
- Det medföljande DISTANSSTÖDET ska användas tillsammans med väggmonteringssetsen WMN-4675MD från Samsung. (Fäst DISTANSSTÖDET på en plan yta på baksidan av produkten eller på väggen bakom produkten.)

[Türkçe]

- Kaplama kitinin baş aşağı ters bir şekilde takılmadığından emin olun.
- Vidalan aşırı güç uygulayarak sakmayın. Ürün hasar görebilir. (Önerilen vidá torku: 7 - 9Kgf.cm)
- Kaplama kitinin takılacağı deliklerin konumu ürünün modeline göre değişkiliği gösterebilir.
- Yüzey kitini takarken ürünü verilen vidaları kullanın.
- Ürün duvara monte edilirken, ürünün yerinden oynamasını önlemek için ürünü duvar arasına ara destekleri monte edin.
- Sağlanan ARA DESTEĞİ, Samsung WMN-4675MD duvara montaj setiyle birlikte kullanılmalıdır. (ARA DESTEĞİNİ düz bir zeminde ürünün arkasına ya da duvarda ürünün arkasına monte edin.)

[Українська]

- Переконайтеся, що накладку прикріплено не в перевернутому стані.
- Не прикладайте надмірної сили, закручуючи гвинти. Це може призвести до пошкодження виробу.
- Рекомендуваний момент затяжки: 7 - 9 кгс/см)
- Розташування отворів для кріплення накладки може відрізнятись у різних моделях виробу.
- Для закріплення накладки використовуйте гвинти, що входять до комплекту.
- При встановленні виробу на стіні приєднайте розпірки між виробом і стіною, щоб виріб не рухався.
- Слід використовувати РОЗПІРКУ з комплекту для настінного монтажу Samsung WMN-4675MD. (Прикріпіть РОЗПІРКУ до плоскої поверхні в задній частині виробу або на стіні за виробом.)

[日本語]

- オーバーレイキットを取り付けるときは、必ず上下の向きを確認します。
- ネジを締めるときは、強く締めすぎないようにします。製品が破損する場合があります。(ネジの推奨締め付けトルク: 7 ~ 9Kgf.cm)
- オーバーレイキットを取り付ける穴の位置は、製品モデルによって異なる場合があります。
- オーバーレイキットを取り付けるときは、必ず付属のネジを使用してください。
- 製品を壁に設置する場合、製品が動かないように、壁と製品の間にスペースサポートを取り付けてください。
- 付属のスペースサポートは、Samsung製のウォールマウントキットWMN-4675MDと一緒に使用してください。(スペースサポートは、製品背面または製品背面の壁の平らな面に取り付けてください。)

[简体中文]

- 确保安装的覆盖套件没有上下颠倒。
- 拧紧螺钉时切勿太过用力，否则可能会损坏本产品。(建议螺钉扭矩: 7 - 9Kgf.cm)
- 用来安装覆盖套件的孔的位置可能因产品型号而异。
- 安装覆盖套件时，确保使用的是随产品提供的螺钉。
- 将本产品安装在墙壁上时，将间隔柱安装在产品与墙壁之间以防止产品发生移动。
- 随附的间隔柱应与三星壁挂支架套件 WMN-4675MD 一起使用。(将间隔柱安装在产品背面的平坦表面上或产品后面的墙壁上。)

[繁體中文]

- 確保安裝的覆蓋套件沒有上下顛倒。
- 擰緊螺絲時切勿太過用力，否則可能損壞本產品。(建議螺絲扭矩: 7 - 9Kgf.cm)
- 用於安裝覆蓋套件的孔的位置可能會隨產品機型而有差異。
- 安裝覆蓋套件時，確保使用產品隨附的螺絲。
- 在牆壁上安裝產品時，將間隔柱安裝於產品和牆壁之間以防止產品移動。
- 隨產品提供的間隔柱應與 Samsung 掛牆套件 WMN-4675MD 搭配使用。(在產品背面的平坦表面或者在位於產品後面的牆壁上安裝間隔柱。)

[한국어]

- 조립시에는 오버레이의 상하를 확인하세요.
- 과도한 힘이나 지나친 전동 드라이버의 힘으로 나사를 결합하게 되면 제품이 파손될 수 있습니다. (드릴 TORQUE: 7~ 9Kgf.cm 유지)
- 장착할 홈의 위치는 모델에 따라 다를 수 있습니다.
- 오버레이 장착시에는 제공된 스크류를 사용하시기 바랍니다.
- 벽면에 설치할 때 흔들림을 방지하기 위해 제품과 벽면 사이에 별도의 보강물을 설치 바랍니다.
- 제공되는 SPACER-SUPPORT는 삼성 벽걸이 WMN-4675MD 용 보강물입니다. (제품의 평면공간 가장자리 부근 또는 맞닿는 벽면에 SPACER-SUPPORT를 부착하여 사용하세요.)

[العربية]

- تأكد من عدم تثبيت طقم الأغطية في وضع مقلوب.
- لا تربط المسامير بقوة مفرطة. فقد يتلف المنتج. (عزم الدوران الموصى به: من 7 إلى 9 كجم.قل.سم)
- قد تختلف أماكن ثقب التركيب وفقاً لطراز المنتج.
- احرص على استخدام المسامير المرفقة عند تركيب طقم التغطية.
- عند تركيب المنتج على حائط، قم بتثبيت دعائم الرف بين المنتج والحائط لمنع المنتج من التحرك.
- يجب استخدام "دعامة الرف" المرفقة مع طقم التثبيت بالاحتاط WMN-4675MD من Samsung. (قم بتثبيت "دعامة الرف" على سطح مستو وبالجهد الخلفية من المنتج أو على الحائط خلف المنتج.)

Rating: 14.0 Vdc, 1.43A
產品建議使用最大室溫為40C